

PRZESZPIEGOWAĆ (7) *vb pf i impf*

pf (6) [*inf, fut, praet, con*], *impf* (1) [*praes, [praet]*] *Mącz* 36d, [*LorichKosz*].

przeszpiegować (6), **prześpiegować** (1) *Strum.*

Oba e, o oraz a jasne.

inf przeszpiegować (2). ◇ *praes* 1 *sg* przeszpieguję (1). ◇ *fut* 2 *sg* prześpiegujesz (1). ◇ *praet* 3 *sg* m przeszpiegowął (1). ◇ [3 *pl m pers* przeszpiegowali.] ◇ *con* 3 *pl m pers* by przeszpiegowali (2).

Sł stp, Cn brak, Linde XVI w.

1. (Wy)śledzić szpiegowaniem, potajemnie uzysk(iw)ać informacje o kimś lub o czymś; *explorare PolAnt* (7) : *Intercipio, PrzechwytaWam/ Przełzpieguję. Mącz* 36d.

przeszpiegować kogo, co (4): *Item zeñal iŃch pan DziaduŃki czelnik dal themu tho CuŃcze dwa konya i trzidzieŃci flotich aby ZeliŃlawŃskiego mogli przeŃpiegowacz y poymacz LibMal 1543/68v; Intercipit fugientem servum, Vciekayącego słuę przełzpiegowal. Mącz 36a, 36d; takięgo łotrą wnet przeŃpieguiefz kiedy ię [skradzione ryby] w mieŃcie przedáie Strum Iv; [TomZbrudzBrul Num 13/3; PoŃzli ludźi ktorzyby przełzpiegowáli ziemię ChánáneyŃką/ ktorą ia dawam Ńynom IŃráelŃkiem BibRadz Num 13/3 (Linde: przeŃpiegować); OtwinPis 33; Taż historyja hetmana i wodza wojsk, [...] naucza, jak przeŃpiegować nieprzyjacielskie postępk i StryjPocząt 39; jako wiadomoŃć potemeŃmy wzięli, przeszpiegowali nas jeszcze w Quasto, potem w Ortonie [...], a przedtem snadź swoje szpiegi nad nami zawsze mieli. RadzPodróż 236].*

Ze zdaniem dopełnieniowym [w tym: zaimek pytajny (1), zaimek względny (1)] (2): Senat RzymŃki chcęcy Ńie lepiej wywiedzeć coby mieli czynić/ poŃłáli tām [do Kartaginy] Katoná Ńtárego y z innymi/ aby przełzpiegowáli iáko Ńie k Rzymiánom máią. BielKron 129v, 40.

[*Zwrot: »wojskiem przeszpiegować«: [król Stefan] jego [Iwana] obfite kraje wojskiem przeszpiegował i do twardych się murów pskowskich przyszańcował OtwinPis 33.*]

Szeregi: [»obaczyć i przeszpiegować«: (Mitte viros) qui considerent terram Chanaan ktorzi by dobrze obaczicz mogly y prze{e}Ńpiegowały zemye kananeyŃkv [...] singulos de singulis poyednemv TomZbrudzBrul Num 13/3.]

»przewiedzieć a przeszpiegować« (1): PoŃlimy tām [do ziemi obiecanej] kilka męęzow coby przewiedzyeli kędy mamy iŃć/ á przełzpiegowáli co Ńie w nich dzyeie/ á miáltá/ żywnoŃć/ y lud oglądáli. BielKron 40.

[*Przen [co]: Ale gospodarz, czujny tej to brody, Przekaził jem [uszom] wnet ich niedoszłe gody, Bo je w zapaŃcie tedyż przeszpiegował I niedługo się temu z nimi rachował Otwin(?)Erot 77.*]

2. [*Szukając czegoŃ przeglądać, przepatrywać [u kogo]:*

Ze zdaniem dopełnieniowym: LorichKosz 78v (Linde) cf Szereg.

Szereg: »przepatrzeć a przeŃpiegować«: ktorzy [sługa] po wŃŃyŃkich tām kąćiech y Ńkrzyniách v białych głów przepatrzal/ á przeŃpiegował by żelázá iákiego pod Ńfatą niemiála. LorichKosz 78v (Linde).]

Synonimy: 1. obaczyć, przepatrzeć, przewiedzieć; 2. przeszukawać.

Formacje współrdzenne cf SZPIEGOWAĆ.

Cf PRZESZPIEGOWANIE

